



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2592** е ЗАСЕДАНИЕ  
14 ИЮНЯ 1985 ГОДА

СОРОКОВОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2592) .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Положение в Намибии:	
a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);	
b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);	
c) очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) по вопросу о Намибии (S/17242). . . . .	1

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2592-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 14 июня 1985 года, 18 час. 50 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Эррол МАХАБИР  
(Тринидад и Тобаго).

**Совета Безопасности по вопросу о Намибии  
(S/17242)**

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

**Предварительная повестка дня (S/Agenda/2592)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
  - a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);
  - b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);
  - c) очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) по вопросу о Намибии (S/17242).

*Заседание открывается в 19 час.*

**Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

**Положение в Намибии:**

- a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17213);
- b) письмо постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 23 мая 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17222);
- c) очередной доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1979)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым по этому пункту на 2583-м заседании, я приглашаю представителя Либерии занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Кофа (Либерия) занимает место за столом Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым по этому пункту на 2583-м заседании, я приглашаю исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других членов делегации занять места за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Уяхия, исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, и другие члены делегации занимают места за столом Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым по этому пункту на 2583-м заседании, я приглашаю г-на Нуйому занять место за столом Совета.

*По приглашению Председателя г-н Нуйома занимает место за столом Совета.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту [2583–2587, 2589-е и 2590-е заседания], я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Аргентины, Бангладеш, Барбадоса, Бутана, Боливии, Ботсваны, Бразилии, Болгарии, Камеруна, Канады, Конго, Кубы, Кипра, Чехословакии, Демократического Йемена, Эфиопии, Германской Демократической Республики, Федеративной Республики Германии, Ганы, Гайаны, Гаити, Венгрии, Индонезии, Ямайки, Японии, Кении, Кувейта, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мексики, Монголии, Марокко, Мозамбика, Никарагуа, Нигерии, Пакистана, Панамы, Польши, Сейшельских Островов, Южной Африки, Шри-Ланки, Судана, Сирийской Арабской Республики, Турции,

Уганды, Объединенных Арабских Эмиратов, Объединенной Республики Танзании, Вьетнама, Югославии, Замбии и Зимбабве занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Бессаех (Алжир), г-н Ван-Дунен (Ангола), г-н Муньис (Аргентина), г-н Чоудхури (Бангладеш), г-н Моузли (Барбадос), г-н Тсеринг (Бутан), г-жа Карраско (Боливия), г-н Легваила (Ботсвана), г-н Масиел (Бразилия), г-н Цветков (Болгария), г-н Энго (Камерун), г-н Льюис (Канада), г-н Гайама (Конго), г-н Мальмиерка (Куба), г-н Мушутас (Кипр), г-н Цезар (Чехословакия), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Динка (Эфиопия), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Лаутеншлагер (Федеративная Республика Германии), г-н Асамоа (Гана), г-н Карран (Гаиана), г-н Шарль (Гаити), г-н Рац (Венгрия), г-н Кусумаатмаджа (Индонезия), г-н Шерер (Ямайка), г-н Курода (Япония), г-н Киилу (Кения), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н Вонгсай (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-н Макека (Лесото), г-н аз-Зарук (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Заин (Малайзия), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н Нямдо (Монголия), г-н Алауи (Марокко), г-н Мураржи (Мозамбик), г-н д'Эското Брокман (Никарагуа), г-н Гамбари (Нигерия), г-н Шах Наваз (Пакистан), г-н Кабрера Ховане (Панама), г-н Новак (Польша), г-жа Гонтье (Сейшельские Острова), г-н фон Ширндинг (Южная Африка), г-н Виджевардене (Шри-Ланка), г-н Биридо (Судан), г-н аль-Атаси (Сирийская Арабская Республика), г-н Тюркмен (Турция), г-н Одака (Уганда), г-н аль-Мосфир (Объединенные Арабские Эмираты), г-н Мкапа (Объединенная Республика Танзания), г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам), г-н Голоб (Югославия), г-н Гома (Замбия) и г-н Муденге (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Мальты с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Гаучи (Мальта) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною также получено письмо от представителей Буркина-Фасо, Египта и Мадагаскара от 14 июня 1985 года, которое гласит:

« Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопас-

ности, имеем честь просить, чтобы на заседания, посвященные рассмотрению пункта повестки дня, озаглавленного "Положение в Намибии", Совет согласовал правилу 39 временных правил процедуры пригласил заместителя главного представителя Африканского национального конгресса (АНК) г-на Нео Мнумзану » [S/17271].

Если нет возражений, я буду считать, что Совет согласен удовлетворить эту просьбу.

Предложение принимается.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/17262, в котором содержится текст письма исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии от 11 июня 1985 года на имя Генерального секретаря.

8. Первый оратор – представитель Гаити. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

9. Г-н ШАРЛЬ (Гаити) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы поблагодарить вас, г-н Председатель, а в вашем лице – других членов за предоставленную мне возможность принять участие в нынешних прениях по одному из вопросов, вызывающих у всех нас очень серьезное беспокойство.

10. Г-н Председатель, нам доставляет особое удовольствие видеть вас, представителя Тринидада и Тобаго – такой же страны Карибского бассейна, как и моя страна, являющейся веткой, силой оторванной от дерева Африки, – на посту Председателя при рассмотрении Советом вопроса о положении в Намибии. Мы уверены в том, что ваши хорошо известные качества государственного деятеля и дипломата, а также ваша преданность делу угнетенных народов будут способствовать успешному завершению этих прений в Совете, в результате которых определится судьба всего народа, слишком долго находившегося в рабстве и подвергавшегося унижениям.

11. Я хотел бы также воздать должное представителю Таиланда за блестящее выполнение своих обязанностей на посту Председателя Совета в мае.

12. Прошло семь лет с тех пор, как Совет по инициативе "Группы пяти" принял содержащийся в резолюции 435 (1978) план, касающийся независимости для Намибии, полагая, что тем самым найдена основа для достижения урегулирования путем переговоров, которое, в свою очередь, способствовало бы осуществлению намибийским народом своего неотъемлемого права на самоопределение и национальную независимость. Эта резолюция, принятая всеми заинтересованными сторонами, вызвала большую надежду у международного сообщества. Несмотря на опреде-

ленные сомнения, многие верили в то, что слишком долго существовавшая проблема будет в конечном итоге решена. Тем самым был бы устранен основной очаг напряженности в южной части Африки. К сожалению, они не учли недобросовестности, несговорчивости и двуличия режима Претории, бросающего вызов авторитету Организации Объединенных Наций и воле международного сообщества. Режим полон еще большей, чем прежде, решимости продолжать колониальную оккупацию Намибии как для защиты своих стратегических и экономических интересов, так и для обеспечения выживания одиозной системы апартеида. Для достижения своих целей Претория прибегает то к использованию силы, то к коварству. Между тем произошло беспрецедентное усиление военной машины Претории, ужесточение ее репрессий и укрепление ее политического господства путем насаждения суррогатных марионеток, с помощью которых она намеревалась заменить СВАПО – единственного законного представителя намибийского народа. Кроме того, не прекращаются акты агрессии с ее стороны против соседних государств, такие как инцидент в Кабинде, акты, направленные против территориальной целостности и суверенитета Анголы, и вчерашняя кровавая расправа с ни в чем не повинными людьми в Ботсване.

13. Все эти факты ясно свидетельствуют о том, что Претория не имеет ни малейшего намерения сотрудничать в осуществлении резолюции 435 (1978). Генеральный секретарь в своем докладе Совету Безопасности от 29 декабря 1983 года [S/16237] раскрывает это особенно ярко, указывая, что все основные вопросы, связанные с выполнением резолюции 435 (1978), урегулированы, а единственным препятствием на пути достижения Намибией независимости является непримиримая позиция Южной Африки.

14. Кроме того, Претория полна решимости реализовать свой план, отвечающий ее известному желанию сохранить свое колониальное господство. Осуществление плана, касающегося создания "временного правительства" в Намибии, можно объяснить лишь решимостью Южной Африки превратить Намибию в еще один бантустан или, что еще лучше, в государство-вассал – в протекторат. Этот рецидив колониализма представляет собой серьезный вызов международному сообществу, в частности Совету Безопасности, категорически отвергнутому и осужденному это решение, которое не может не повлечь за собой серьезных последствий для перспектив осуществления резолюции 435 (1978).

15. Мы имеем право задать вопрос: какова практическая ценность этих осуждений, если за ними не следуют санкции? Как показывает опыт, терпимость и соглашательство лишь укрепляют Преторию в ее высокомерии и непримиримости. В этой связи необходимо подчеркнуть, что единственным, кто получил выгоду от политики "конструктивного сотрудниче-

ства", был расистский режим. Поверить в добрую волю расистов было бы явной наивностью с нашей стороны, если не сказать, соучастием. Мы высоко ценим правду и справедливость, и это не позволяет нам мириться с таким двуличием, если мы хотим оставаться верными самим себе.

16. В глазах мирового общественного мнения эти заседания Совета повышают веру в авторитет нашей Организации. И если через 19 лет после прекращения действия мандата Южной Африки на Намибию и через 7 лет после принятия плана урегулирования этого вопроса путем переговоров намибийский народ по-прежнему страдает под игом расистских оккупантов, то в значительной степени это происходит из-за того, что некоторые постоянные члены Совета Безопасности до сих пор не полностью выполняют свои обязательства.

17. В этой связи я хотел бы привести цитату из заявления представителя южноафриканского режима, с которым он выступил в Совете 10 июня:

"Настало время, когда западные страны в Организации Объединенных Наций должны занять позицию в пользу содействия демократическим ценностям, которые они на словах поддерживают" [2583-е заседание, пункт 223].

18. Мы в этом полностью с ним согласны и рады отметить, что общественность западных стран продолжает вести борьбу за то, чтобы их правительства, хотя и поздно, но признали следующие демократические ценности: право народов на самоопределение, ликвидацию расизма, колониализма, неоколониализма и апартеида, юридическое равенство государств, уважение к национальной воле, сотрудничество между народами и государствами на основе взаимного уважения и т.д.

19. Мы искренне надеемся, что этот призыв будет поддержан теми государствами, которые должны взять на себя обязательство в духе твердой доброй воли вместе с другими членами Совета искать все возможные пути и средства для деколонизации Намибии путем немедленного осуществления резолюции 435 (1978) – единственной приемлемой основы для политического урегулирования этого вопроса без каких-либо оговорок или условий, не имеющих ничего общего с существом проблемы. Тогда начнется столь долгожданное возрождение намибийского народа в условиях полного суверенитета, восстановления достоинства, политической и экономической свободы и уважения к человеку и справедливости восторжествует.

20. Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы выразить сочувствие народу Ботсваны, пострадавшему в результате нападения, совершенного Южной Африкой

прошлой ночью. Соединенные Штаты осуждают нападение Южной Африки на Габороне.

21. Как мы уже заявляли в Совете ранее на этой неделе, уважение национального суверенитета всех государств и ненарушение государственных границ – ключевые принципы международных отношений, и ни одно государство не может присваивать себе право попирать их. Мы не можем и не будем прощать нарушения этих принципов. Подобные акты насилия с нарушением границ лишь затрудняют усилия по установлению мира в регионе юга Африки.

22. Говоря об этом, мое правительство никоим образом не забывает о недавних бомбардировках и актах насилия в Южной Африке и не согласно с ними; не можем мы согласиться и с правом осуществлять такие действия за пределами ее границ. Но эти последние действия совершаются Южной Африкой на фоне событий, которые вызывают самые серьезные вопросы к поведению и политике этого правительства.

23. Попытки открыто оправдать политику проведения военных операций в соседних суверенных государствах были предприняты старшими должностными лицами правительства в Южной Африке и здесь, в Организации Объединенных Наций. Были совершены действия, представлявшие физическую угрозу жизни и собственности граждан Соединенных Штатов. Мое правительство категорически отвергает такую политику, которая прямо противоположна целям выработки решения на основе переговоров и прекращения эскалации насилия на юге Африки.

24. Вчерашнее нападение на Ботсвану заслуживает особого осуждения в свете прогресса, недавно достигнутого на переговорах между министрами иностранных дел Ботсваны и Южной Африки в вопросе о контроле над актами насилия в приграничных районах и об урегулировании взаимных проблем. Были созданы механизмы, способствующие обеспечению безопасности обеих сторон, но действия Южной Африки ставят под сомнение искренность и серьезность ее намерений конструктивно решить эти вопросы.

25. С учетом этого и других последних событий мы приняли решение отозвать нашего посла в Южной Африке Германа Никольса для консультаций в связи с создавшейся обстановкой.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор – представитель Демократического Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

27. Г-н АЛЬ-АШТАЛ (Демократический Йемен) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет большое удовольствие сердечно поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в текущем

месяце. Я убежден в том, что при вашем большом опыте и способностях вы сумеете успешно руководить работой Совета.

28. Я хотел бы также выразить признательность министру иностранных дел и представителю Таиланда за мудрое руководство работой Совета в предыдущем месяце.

29. Созыв заседаний Совета для обсуждения вопроса о Намибии по просьбе группы неприсоединившихся стран и участие в них большого числа министров и делегаций различных стран свидетельствуют о политической солидарности с народом Намибии, борющимся за свою независимость под руководством СВАПО – своего единственного законного представителя. Мы гордимся, что сегодня среди нас находится глубокоуважаемый Президент СВАПО г-н Нуйома.

30. Те, кто следит за этим обсуждением с самого начала, могли выявить ряд установившихся фактов, которые состоят в следующем.

31. Во-первых, широкое участие в обсуждении вопроса о Намибии отражает растущее беспокойство международного сообщества по поводу развития событий в южной части Африки, в частности в Намибии, в результате последнего маневра расистского режима Южной Африки, заключающегося в создании так называемого "временного правительства" в Намибии. Это также свидетельствует о продолжающемся осуждении данного шага и требовании его отмены. Создание марионеточного органа, направленное на поддержку политики апартеида и укрепление незаконного контроля над Намибией со стороны расистского режима Южной Африки, является частью попыток, предпринимаемых режимом Претории, с тем чтобы сорвать усилия международного сообщества и Организации Объединенных Наций по предоставлению Намибии подлинной независимости в соответствии с планом Организации, содержащимся в резолюциях Совета 435 (1978) и 539 (1983) Совета Безопасности.

32. Во-вторых, ситуация обостряется еще и тем, что помимо продолжения незаконной оккупации Намибии Южная Африка планирует превратить эту территорию в милитаризованную зону и использовать ее в качестве плацдарма для совершения актов агрессии и диверсий против соседних независимых африканских государств, в частности против Анголы, часть территории которой сейчас оккупирована расистскими войсками. Это фактически создает угрозу миру и безопасности как в этом регионе, так и во всем мире. В этой связи моя делегация хотела бы осудить совершенное сегодня утром нападение на Ботсвану, которое является частью агрессивной, враждебной по отношению к независимым африканским странам политики, проводимой Южной Африкой.

33. В-третьих, взрывоопасное положение, существующее на юге Африки является прямым результатом всемерной политической, военной и экономической поддержки, оказываемой южноафриканскому режиму апартеида Соединенными Штатами Америки и другими западными странами. Их цель – сохранить свои монополистические интересы в Намибии и южной части Африки любыми средствами. Возобновление обсуждения вопроса о Намибии в Совете говорит о бдительности народа Намибии и всего международного сообщества в отношении тактики проволок, осуществляемой под видом политики так называемого “конструктивного сотрудничества” и создания предлогов, с тем чтобы воспрепятствовать осуществлению резолюции 435 (1978). Несоблюдение резолюции Совета Безопасности, касающейся запрещения военного сотрудничества с расистским режимом Претории, а также постоянные попытки, к числу которых можно отнести недавние визиты южноафриканского премьер-министра в некоторые западные страны, сорвать предпринимаемые Советом шаги с целью введения обязательных санкций против режима Претории неразрывно связаны с непрекращающимися усилиями помешать международному сообществу изолировать расистский режим на основе соответствующих резолюций, особенно резолюции 435 (1978) Совета. Этот сговор между империалистическими кругами и режимом белого меньшинства в Южной Африке поощряет расистский режим к игнорированию резолюций и требований Организации Объединенных Наций. Более того, это побуждает его к совершению новых агрессивных актов против “прифронтовых” африканских государств, к их дестабилизации и созданию угрозы их безопасности. В декларации [см. S/17184, приложение], принятой на специальном совещании Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии, состоявшемся в Дели в апреле 1985 года, говорится, что политика “конструктивного сотрудничества”, которую проводит нынешняя администрация США, направлена в основном на укрепление и поощрение расистского режима. Далее в ней указывается, что эта политика способствует укреплению занимаемой расистским режимом позиции неуступчивости и толкает его на расширение агрессии и проведение политики шантажа в отношении соседних независимых государств.

34. В-четвертых, вопрос о Намибии – это вопрос о национальном освобождении, прежде всего о деколонизации. Поэтому все выступавшие до меня ораторы осудили попытки увязать вопрос о независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы. Совет отверг эту “увязку” в своей резолюции 539 (1983). Специальное совещание Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии подтвердило свое осуждение и вновь подчеркнуло недопустимость “увязки” вопроса о выполнении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности с посторонними вопросами, не имеющими никакого отношения к независимости

Намибии, а также сочло это шагом, противоречащим плану Организации Объединенных Наций, вмешательством во внутренние дела Анголы и посягательством на ее суверенные права как независимого государства.

35. В свете этих событий Демократический Йемен заявляет о своей полной поддержке Декларации, принятой на специальном совещании Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров по вопросу о Намибии. Кроме того, Демократический Йемен вновь подтверждает свою полную поддержку справедливой борьбы народов юга Африки, а также их национально-освободительного движения, особенно СВАПО – единственного законного представителя народа Намибии – против оккупации, угнетения, дискриминации и апартеида.

36. Мы призываем к незамедлительному осуществлению резолюции 435 (1978) и считаем при этом, что Совет должен выработать конкретные шаги по обеспечению независимости Намибии и тем самым подтвердить силу своих резолюций. Кроме того, мы призываем осудить все попытки расистского режима воспрепятствовать выполнению резолюций Совета, а также осудить и отвергнуть всякого рода “внутреннее урегулирование”, навязываемое Намибии режимом Претории вопреки воле этого борющегося народа; мы также призываем отвергнуть и осудить все попытки увязать вопрос о независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы.

37. Мы вновь заявляем о своей поддержке “прифронтовых” государств, подвергающихся постоянным актам агрессии и диверсий, а также экономической осаде, установленной расистским режимом Претории. Мы призываем Совет ввести всеобъемлющие обязательные санкции против расистского режима Южной Африки согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

38. Народ Намибии является жертвой расистской и колониальной политики южноафриканского режима и его империалистических союзников. Союзники режима Претории, предоставляющие ему всевозможную политическую, экономическую и военную помощь, – это те же самые державы, которые оказывают помощь расистскому сионистскому режиму, проводящему варварскую агрессивную политику против арабского народа Палестины. Именно сходный характер двух расистских режимов ведет сегодня к тесному сотрудничеству между Южной Африкой и Израилем во всех областях, особенно в военной и ядерной. Оказываемая помощь нацелена на подчинение и колонизацию африканского и арабского народов. Мы убеждены, что борьба народов Южной Африки, Намибии, Палестины и других арабских народов увенчается победой и опасной расистской политике будет положен конец, поскольку она является источником серьезной опасности для мира и противоречит принципам Устава.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор – представитель Ботсваны. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

40. Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поистине приятно, что ваше вступление на пост Председателя Совета совпало с проведением серьезных прений в Совете по вопросу о Намибии. Мы не сомневаемся, что под вашим умелым руководством Совет вновь преисполнится чувством своей значимости, по мере того как будет продолжать прилагать все усилия, чтобы удовлетворить чаяния намибийского народа, и выражаем вам полное доверие. В не меньшей степени мы признательны вашему предшественнику за прекрасное выполнение своих обязанностей в мае.

41. Мы вновь вынуждены обратиться в Совет, чтобы выступить по вопросу о положении в Намибии, если еще существует потребность в каких-либо выступлениях вообще. Нам хорошо известно, что все относящееся к вопросу о том, как было предано доверие человечества, было сказано. Были использованы все возможности преодолеть препятствия, возведенные на пути прогресса в вопросе освобождения этой территории. В последние семь лет проводились семинары, очередные и чрезвычайные конференции, специальные сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета по Намибии и многочисленные заседания Совета Безопасности, цель которых состояла в том, чтобы облегчить и ускорить процесс мирной деколонизации территории путем осуществления резолюции 435 (1978) Совета, но все безуспешно. Мы знаем, почему все так произошло, почему мы не можем осуществить план, единогласно принятый Советом семь лет назад.

42. Проблема, с которой мы сталкиваемся сегодня при осуществлении данного плана, – это та же проблема, с которой мы сталкивались за все время существования резолюции 435 (1978). Мы сталкивались с ней на заседаниях до начала осуществления этой резолюции в Женеве в 1981 году, в Нью-Йорке летом 1982 года и впоследствии. Это – проблема переговоров о будущем Намибии с Южной Африкой, превратившей недобросовестность в основной принцип своей политики.

43. Перечень ее деяний безошибочен. Он переполнен вопиющими свидетельствами ее недобросовестности. В течение семи лет, когда мы пытались осуществить резолюцию 435 (1978), Южная Африка использовала любую возможность для содействия "внутреннему урегулированию" в Намибии с четким намерением подорвать решение Организации Объединенных Наций по проблеме Намибии, и все это вопреки заявлениям Претории о честном выполнении своих обязательств. Давайте вспомним всего лишь в качестве примеров, которые говорят сами за себя, внутренние выборы 1978 года, превознесенные

представителем Южной Африки в своем выступлении в понедельник (провокационное искажение, которое даже заставило министров иностранных дел западной "пятерки" прибегнуть к бессмысленному паломничеству в Преторию), так называемые вторичные выборы 1980 года, неоднократные нападки на беспристрастность Организации Объединенных Наций, постоянные вторжения на территорию Анголы и оккупацию ее южной части, безжалостные расправы с намибийскими беженцами в этой стране каждый раз, когда казалось возможным сдвинуть с места застопорившиеся переговоры, и, наконец, вопрос об "увязке" – последнее проявление недобросовестности Претории, – который усугубляется еще одним внутренним колониальным изобретением: созданием так называемого "временного правительства", реальную цель которого не может четко объяснить даже Южная Африка.

44. Затем следует упомянуть о недавно обнаруженном Анголой факте, свидетельствующем о том, что предполагаемый вывод южноафриканских войск из южной части Анголы был лишь циничным отвлекающим маневром, направленным на то, чтобы заставить Анголу поверить в полное отсутствие войск Южной Африки на ее территории. Выявилось, что в действительности "командос" Южной Африки глубоко вторглись на территорию Анголы с другой стороны, чтобы, как и прежде, разрушать жизненно важную инфраструктуру экономики. Нужны ли какие-либо другие доказательства, чтобы понять, кому и чему мы противостояем?

45. Южная Африка сегодня все еще характеризуется как поборник мира, предвестник политической стабильности и расовой гармонии в южноафриканском регионе, который законно заслуживает щедрых выгод от "конструктивного сотрудничества". На самом деле все наоборот. Если бы Южная Африка действительно была поборником мира и предвестником стабильности и гармонии в нашем регионе, то она сотрудничала бы с нами в вопросе осуществления резолюции 435 (1978), которая приветствовалась всем миром как исторический образец мирной деколонизации Намибии – территории, столь долго томившейся в жестоких оковах колониализма. Она не выдумывала бы оправдания за оправданием каждый раз, когда мы были готовы сделать последний шаг в направлении мирного освобождения Намибии путем реализации плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии. Наш регион не был бы превращен в военную зону, в настоящий источник кровавых конфликтов, где существует все возрастающее многообразие диссидентских движений, беспощадно сеющих смерть и горе по наущению режима белого меньшинства в Претории.

46. Сегодня на рассвете моя страна стала последней жертвой смертоносной деятельности режима Претории. Под прикрытием темноты, как это было сделано



при нападении на Масеру три года назад, южноафриканские "командос" вторглись в столицу моей страны, где они хладнокровно расправились, по предварительным данным, с двенадцатью ни в чем не повинными людьми – беженцами из Южной Африки и гражданами Ботсваны – и ранили и искалечили многих других.

47. Этот бессмысленный и трусливый акт, как обычно, был неспровоцированным и неоправданным, ибо ни один здравомыслящий человек, будь то в Претории или где-либо еще, не может даже представить себе, что народ Ботсваны допустит, чтобы его беззащитная столица использовалась как военная база для нападений партизан на Южную Африку. Южной Африке хорошо известна позиция Ботсваны по вопросу о партизанских базах. В равной степени она известна всему миру. Действительно, вторгшись в нашу столицу, южноафриканские "командос" обнаружили там не военные базы, а жилые дома, которые они разрушили до основания; при этом они убили пятилетнего ребенка, которого даже с точки зрения извращенной южноафриканской морали нельзя считать партизаном Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК).

48. И именно эта Южная Африка по логике тех, кто извиняется за этот режим, превратилась в миротворца, заслуживающего доверия. Какой мир может быть достигнут с помощью хладнокровного убийства ни в чем не повинных беженцев, которые так или иначе уже являются жертвами расистской тирании и политического преследования? Как можно добиться мира преследованием этих жертв расистской тирании и убийством их в тех местах, где они нашли убежище в чужих землях? Каким же в действительности может быть мир в результате высокомерного игнорирования сложившихся законов и норм поведения, определяющих отношения между народами?

49. Я возвращаюсь к вопросу о Намибии.

50. В своем докладе [S/17242, пункт 45] от 6 июня 1985 года Генеральный секретарь заявил, что в вопросе об "увязке" независимости Намибии с присутствием кубинских войск в Анголе "позиция Южной Африки... не изменилась". Кроме того, Южная Африка отказалась объявить о своем решении относительно избирательной системы для проведения выборов в Намибии под наблюдением Организации Объединенных Наций. Она продолжает подрывать перспективы мирного перехода Намибии к независимости, прибегая к провокационным действиям, подобным недавнему объявлению о подготовке Намибии к провозглашению односторонней независимости. Последствия этого бесчестного шага со стороны Южной Африки очевидны.

51. Нет никаких сомнений в том, что создание так называемого "временного правительства" в Намибии в то время, когда все усилия должны быть направ-

лены на преодоление тупиковой ситуации, столь долго мешающей осуществлению резолюции 435 (1978), является, мягко говоря, чрезвычайно опасным и провокационным актом. Он отчетливо показывает, что Южная Африка не отказалась от своих возражений против плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, и все еще надеется похоронить резолюцию 435 (1978). Если Южной Африке удастся это, то Намибия, по всей вероятности, будет отдана в руки "внутренних" марионеток, которые позволят Претории, подобно Пилату, в одностороннем порядке "закрыть" этот вопрос и, таким образом, предстать перед Организацией Объединенных Наций и всем миром с так называемыми "фактами с места", или "новыми реальностями", которые будут признаны в соответствии с резолюцией 435 (1978). Именно это и замышляет Южная Африка, поскольку никто не может найти хоть сколько-нибудь разумного объяснения созданию "временного правительства" в Намибии, которое в сложившейся обстановке может служить лишь целям срыва плана Организации Объединенных Наций и загрязнения всей атмосферы вокруг намибийского вопроса.

52. Действительно, вся атмосфера вокруг намибийского вопроса настолько замутилась и загрязнилась, что во время недавнего выступления южноафриканского представителя можно было подумать, что слушаешь пропагандистскую речь бандита Жонаса Савимби. В выступлении затрагивался вопрос, относящийся к внутренним делам Анголы, а не вопрос о Намибии. Совету пришлось выслушать длинную и безапелляционную речь о якобы имеющем место отказе народу Анголы в праве на самоопределение, как будто заседание было созвано для обсуждения положения в Анголе. Утверждение этого представителя о том, что "народы Анголы и Юго-Западной Африки более всего стремятся к осуществлению своего права на самоопределение", режет слух, поскольку является весьма любопытным заявлением для представителя страны, в которой право на самоопределение определяется расистами и где более чем с двумя третями населения обращаются как с иностранцами в своей собственной стране.

53. Южноафриканский представитель имел также наглость заявить, что как в Анголе, так и в Намибии "политические цели достигаются путем насилия, а не мирными средствами, путем национального примирения". Это не менее любопытное утверждение со стороны представителя страны, политика которой сводится к расстрелу мирных демонстрантов за то, что они требуют права на самоопределение.

54. Эти заседания созваны не для обсуждения вопроса об Анголе. Мы собрались здесь, чтобы обсудить вопрос об осуществлении резолюции 435 (1978) – вопрос об освобождении Намибии, а не о праве народа Анголы на самоопределение или о присутствии кубинских войск в Анголе, или угрозе коммунизма

в южноафриканском регионе. Эти совершенно не относящиеся к делу вопросы подняты в ходе данных обсуждений в качестве уловки, направленной на то, чтобы вконец запутать рассматриваемый вопрос.

55. Мы все хотим мира на юге Африки и знаем, почему не можем добиться его в нынешних условиях. До тех пор, пока народу Намибии будут отказывать в его праве на самоопределение, пока его будут использовать как пешку в шахматной игре в политике экстраконтинентальных держав, в нашем регионе не прекратятся войны и кровопролития. Мир, которого мы хотим, – это мир в условиях подлинной свободы, а не тот мир, который будет вырван у нас под дулом пистолетов диссидентов, не мир любой ценой, навязанный нам сверху при существующем неприемлемом положении. Будь то в Намибии или в Южной Африке, источник конфликта остается одним и тем же: расовая тирания, жестокое лишение миллионов наших соотечественников права на самоопределение, что вынуждает их в последней отчаянной попытке браться за оружие для получения прав человека, которые нарушены и над которыми надругались. Стоит только покончить с расовой тиранией – и мир в условиях свободы и освобождения восторжествует в нашем регионе.

56. Никакой трех- или четырехпалатный парламент в Кейптауне, никакое конституционное образование, цель которого – уйти от неизбежного, никакое “временное правительство” в Намибии, состоящее из агентов колониальной державы, назначенных ею, никакие быстро плодящиеся диссидентские движения в нашем регионе не спасут Южную Африку от трагедии утраченных возможностей.

57. Министр иностранных дел Южной Африки в своем письме от 22 мая 1979 года на имя тогдашнего Генерального секретаря заявил:

”Ни Южная Африка, ни народ Юго-Западной Африки/Намибии никогда не отказывались от того, что они согласны с первоначальным предложением. Южная Африка в самом деле настаивает на том, чтобы первоначальное предложение, одобренное в его окончательной и принятой всеми форме в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, было незамедлительно осуществлено” [см. S/13345].

Именно эти слова были сказаны министром иностранных дел Южной Африки в 1979 году. Это было духом 1979 года, и это – тот дух, который нам нужен сегодня, если мы намерены избежать дальнейшего ненужного кровопролития в Намибии и в регионе в целом. Нам не нужны оправдания уклонению от обязательств, об осуществлении которых столь красноречиво говорила Претория в 1979 году. Если бы это было осуществлено, Намибия пользовалась бы независимостью уже в течение шести лет. Многие жизни были бы сохранены, и положение в Южной Африке сейчас было бы совсем другим. Это – еще

одна упущенная возможность из-за политики обмана.

58. Все это время СВАПО сохраняет приверженность делу осуществления резолюции 435 (1978). СВАПО ничего не добавляла и ничего не убирала из плана. Она с ужасом наблюдала за тем, как Южная Африка одно за другим выдвигала бесконечные условия – от “пакетов беспристрастности” к конституционным принципам и “увязкам”, приукрашенным единичными замечаниями Претории о том, что проблема Намибии является региональной и поэтому решать ее следует странам региона; это последнее предполагало, что международное решение указанной проблемы является нежелательным вмешательством и его следует избегать.

59. В январе 1981 года в Женеве СВАПО заявила о своей готовности заключить перемирие, прекратить раз и навсегда бессмысленное кровопролитие в Намибии. Реакция Южной Африки на это заявление заключалась в том, что, прежде чем дать согласие на осуществление плана, она настойчиво пыталась сохранить политическое лицо своих марионеток, старательно приукрашивая их. Все это делалось для того, чтобы через несколько месяцев после этого неудавшегося совещания поставить мир перед требованиями “увязки”.

60. “Прифронтовые” государства, которые косвенно связаны с намибийским вопросом, также проявляли большое терпение, насколько это было возможным, в течение бесконечных семи лет в ожидании переговоров об осуществлении резолюции 435 (1978), оказавшихся бесплодными. Они полностью поддерживали все усилия, направленные на скорейшее осуществление этого плана, и даже пошли на все ожидавшиеся от них уступки.

61. Я должен признать, что у нас нет полной уверенности относительно роли пяти западных государств во всем происшедшем за последние годы. Вселив в нас слепую веру летом 1982 года, в конце которого нам было позволено сделать выставившее нас в совершенно глупом свете заявление о том, что все переговоры завершены, сейчас эти пять западных государств, кажется, полностью снимают с себя ответственность; исключение составляет их лидер, который продолжает настаивать на obstructionistском вопросе об “увязке”, доведя его до абсурдного завершения.

62. Для всех нас это – трагедия. Нельзя даже представить себе, что резолюция 435 (1978) – детище пяти западных стран, почти все из которых имеют колоссальное влияние на Южную Африку и которые сейчас говорят о неспособности противостоять упрямству Претории. Эти пять государств упустили из своих рук великолепную возможность, шанс, который предоставляется только раз в жизни, – внести исторический вклад в дело поиска мира в нашем регионе. Они

позволили втянуть себя в такую ситуацию, когда ведущая и конструктивная роль, которую они играли при разработке и принятии резолюции 435 (1978), становится объектом серьезных подозрений и насмешек.

63. Наша решимость осуществить резолюцию 435 (1978) остается неизменной. Как заявили лидеры "прифронтовых" государств в заключительном коммюнике, принятом по завершении совещания на высшем уровне в Аруше 29 апреля 1984 года,

"ближайшей целью для Намибии есть и должно быть скорейшее осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, чтобы Намибия смогла получить полную и международно признанную независимость на основе самоопределения всего народа этой страны"<sup>1</sup>.

Последствия дальнейших проволочек в достижении этой благородной цели слишком очевидны и опасны.

64. Авторы нынешнего тупика хорошо известны, равно как известны и причины промедления. Поэтому Совет должен поступить соответствующим образом, с тем чтобы принять все необходимые меры по обеспечению выполнения своего собственного плана. Это все, что следует сделать, и больше возможностей не упускать.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Последний оратор — г-н Мнумзана, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

66. Г-н МНУМЗАНА (*говорит по-английски*): От имени Национального исполнительного комитета АНК, а также от имени всего угнетенного и борющегося народа Южной Африки я горячо и по-братски приветствую всех вас.

67. Я особо приветствую героический народ Намибии и его единственного и подлинного представителя — СВАПО. Мне хотелось бы также отметить присутствие здесь великого лидера намибийского народа — г-на Сэма Нуйомы, что свидетельствует о том огромном значении, которое народ Намибии придает прениям, ведущимся на этих заседаниях Совета Безопасности, а также о неотложности этих прений. Его участие в заседаниях вместе с министрами правительств различных стран мира подчеркивает все возрастающую серьезность положения на юге Африки из-за отсутствия достаточного прогресса в поисках пути деколонизации Намибии в рамках международных усилий.

68. Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить вас, г-н Председатель, с избранием

на пост Председателя Совета в июне и выразить уверенность в том, что компетентное руководство окажется ценным для Совета, когда он продолжит выполнение своих огромных и зачастую трудных глобальных обязанностей в рамках общих усилий поиска мира, свободы и прогресса. Я также хотел бы поблагодарить вас за предоставленную мне возможность выступить.

69. Настоятельная необходимость деколонизации Намибии так же очевидна, как и необходимость ликвидировать сам апартеид. Парадокс состоит в том, что, хотя эта благородная цель пользуется всеобщей поддержкой, по-прежнему отсутствует прогресс в деле ее своевременной реализации. Но парадокс этот только кажущийся. Отсутствие прогресса обусловлено не отсутствием средств для его достижения, а скорее нежеланием небольшой, но могущественной группы государств предпринять действия, необходимые для продвижения вперед. Эти же самые государства (все без исключения) извлекают выгоду из своих всеобъемлющих связей с апартеидом и рассматривают это преступление против человечества просто как хороший бизнес. Их не волнует столетняя борьба намибийского народа. Они абсолютно равнодушны к тем страданиям и жертвам, на которые вынужден идти намибийский народ в стремлении сбросить с себя тяжкое ярмо колониализма.

70. Прибегая к отвлекающим маневрам, лицемерным извинениям и другим уловкам, таким как "конструктивное сотрудничество", которые направлены на то, чтобы обелить поддержку апартеида, эти государства по-прежнему стремятся к увековечению угнетения и лишения народов Намибии и Южной Африки. Но время проходит, и трагедия огромных масштабов, а также ее потенциальные глобальные последствия уже приближаются.

71. Обычно говорили, что время апартеида истекает. Сегодня, несмотря на усилия тех, кто сотрудничает с этим режимом, время апартеида истекло. Оказавшись между молотом и наковальней постоянно усиливающейся борьбы народов Намибии и Южной Африки под руководством СВАПО и АНК, апартеид неизбежно погружается в экономический и политический кризис. О том, что режим апартеида находится в ситуации, которая неизбежно приведет к его краху, свидетельствует усиление его милитаризации в попытке подключить все еще оставшиеся у него силы к убийственной машине абсолютного и повсеместного насилия в отношении борцов за свободу.

72. Эти заседания проходят на фоне расширения масштабов, активизации и повышения эффективности всех массовых выступлений южноафриканских рабочих и крестьян, молодежи и студентов, мужчин, женщин и детей против апартеида, за свободную, единую, нерасовую демократическую Южную Африку. Борьба, которую они ведут, является школой их единства. По мере этой борьбы крепнет их единство,

что приведет в конечном итоге к полной изоляции апартеида. С этим всенародным наступлением неразрывно связано повышение способности его революционной армии "Умкхонто ви сизве" наносить более частые, последовательные и болезненные удары по армии режима апартеида и его полиции, а также его экономическим и другим жизненно важным объектам. Указанные события все же заставили расистский режим Претории признать, что в нашей стране происходит полномасштабная революция.

73. По мере приближения нашего народа к тому, чтобы сделать страну неуправляемой, а апартеид – бездейственным, режим апартеида, никогда не отличавшийся святостью, прибегает к крайностям в своих бессмысленно жестоких репрессивных и насильственных актах.

74. За последние четыре месяца фашистские силы безопасности апартеида убили более 400 безоружных людей, и убийства все продолжают. Более 30 видных членов Объединенного демократического фронта (ОДФ), в частности г-жа Альбертина Сисулу, а также другие деятели профсоюзов и общин, религиозные деятели, недавно были обвинены в "измене" из-за предполагаемых связей с АНК. Режим продолжает убивать своих противников, когда они находятся в тюрьмах. Вспомните в этой связи трагическую судьбу профсоюзного деятеля Андриеса Радитсела. Режим преследует их и за пределами Южной Африки. Пример тому – трагическая судьба Вернона Нкадименга, находившегося в эмиграции в Ботсване.

75. Сегодня утром из сообщения агентства Рейтер мы с удивлением узнали о том, что режим апартеида признал, что во время рейда против 10 баз в Ботсване его войска убили по меньшей мере 15 человек "из числа сторонников объявленного вне закона Национального конгресса, который дал клятву свергнуть правление белого меньшинства в Южной Африке".

76. В Лусаке АНК опроверг утверждение о том, что Ботсвана является дорогой инфильтрации или военной базой, тем самым отвергнув повод для нападения, совершенного вчера ночью Преторией.

77. Не так давно, столкнувшись с упорным сопротивлением народа, режим апартеида заявил о прекращении всех насильственных переселений. Однако в настоящее время он возобновил их, и, как нам известно, скоро прибегнет к насилию, чтобы осуществлять их.

78. Используя экономический шантаж и саботаж, политические диверсии и открытую военную агрессию, расистский режим Претории продолжает свои действия по дестабилизации соседних государств в стремлении подчинить их своему диктату.

79. Генеральный секретарь АНК в пресс-релизе, выпущенном после жестокого акта, совершенного

режимом апартеида против Республики Ботсваны и находящихся в изгнании южноафриканцев, был вынужден заявить следующее:

"Этот акт также вновь демонстрирует то, что источником войны в нашем регионе является режим Претории. Покончить с агрессией означает положить конец системе апартеида. Ботсвана никогда не стремилась и не планировала вторгнуться в Южную Африку, как это сделала сегодня Претория".

80. Обычно говорили, что апартеид убивает; сейчас он стал осуществлять геноцид.

81. Пять лет назад была создана контактная группа из пяти западных стран якобы с целью способствовать скорейшему прогрессу в деле деколонизации Намибии. Однако попытки Соединенных Штатов превратить орган в проводника политики "структурных переговоров" парализовали его. В результате было потрачено пять лет, что пошло лишь на пользу апартеиду. Вряд ли нужно говорить о том, что Совету Организации Объединенных Наций по Намибии давно пора возобновить свою ответственность. Пора также привести в действие резолюцию 435 (1978) с целью ее осуществления без дальнейшего промедления. Самое эффективное из имеющихся в распоряжении международного сообщества средств заставить апартеид выполнить резолюцию 435 (1978) – это ввести всеобъемлющие и обязательные санкции в отношении этого преступления против человечества.

82. В этой связи я хотел бы вновь зачитать опубликованные в пресс-релизе слова генерального секретаря АНК, который, в частности, сказал:

"Остальное человечество может теперь видеть, что режим апартеида не интересуется вопросами мира, а предан лишь делу сохранения своей власти, совершая с этой целью акты насилия против нашего народа и независимой Африки. Мир должен осудить это убийство и принять срочные меры, с тем чтобы избавиться от этого зловещего режима, введя против него санкции и одобрив другие шаги, ведущие к его полной изоляции".

83. Однако сторонники апартеида, считающие угнетение и эксплуатацию добрым делом, неоднократно в прошлом выступали против санкций и срывали усилия по полной изоляции расистского режима Претории. Несомненно, что они вновь попытаются сделать это при помощи тактики проволок. Они будут объяснять свои возражения, что санкции приведут к потере чернокожим населением рабочих мест. Но ведь это равносильно заявлению, что рабочладельческие плантации нельзя ликвидировать, потому что бедные рабы потеряют работу. Дело не в работе. Речь идет о свободе. Наш народ хорошо знает высокую цену свободы. И должно быть понятно, что, как ни желанна работа, люди, приносящие в

жертву свои жизни, готовы пожертвовать и работой в обмен на свободу. Им хорошо известно, что свобода также означает право искать и получать справедливо оплачиваемую работу, соответствующую их интересам, подготовке и способностям. Именно народы Намибии и Южной Африки, хорошо понимающие последствия апартеида, десятилетия назад призвали к полной изоляции этого режима. Сегодня они с еще большей настойчивостью повторяют этот призыв. И, конечно, мир, если он ценит свободу, должен ответить на этот призыв действиями.

84. Нас просят проявлять терпение, пока апартеид мягко убеждают измениться. Однако епископ Туту недавно в этом же самом зале справедливо отметил тот факт, что апартеид, как и другие формы зла, нельзя изменить – его следует искоренить. Кроме того, история апартеида является историей преднамеренного пренебрежения международным общественным мнением и нарушения всех международных законов, норм и соглашений. Надеяться мягко убедить апартеид – высшая глупость.

85. Совет прекрасно знает, что апартеид понимает под реформами. Недавно Совет имел возможность провозгласить "недействительной" "новую передачу конституционных прав" апартеида. Совет справедливо отметил, что "трехпалатная парламентская система" является не чем иным, как попыткой еще более укрепить апартеид. Тем временем расистский режим Претории выдает эту бесславную инициативу за самую смелую реформу на сегодняшний день.

86. И наконец, режим апартеида говорит о предоставлении южноафриканцам права на смешанные браки. Это право лишено всякого смысла. Оно приобретает подлинное значение только в контексте права народа самостоятельно решать свою судьбу.

Иначе это еще один обман. То же самое можно сказать и о других "реформах" расистского режима Претории, в том числе о так называемой "многопартийной конференции" и "временном правительстве", что уже было прокомментировано соответствующим образом.

87. Мы должны обходиться без пустых фраз, которыми обычно порок расплачивается с добродетелью, и обеспечить такое положение, при котором поток слов, звучащих на этом заседании, не захлестнул бы "пустыню" бездействия. Необходимо дать Организации Объединенных Наций возможность возобновить свою ответственность за деколонизацию Намибии. Осуществление резолюции 435 (1978) необходимо начать без дальнейшего промедления. Намибия должна быть и будет свободной.

88. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы вновь подтвердить принципиальную и боевую солидарность борющегося народа Южной Африки с героической борьбой намибийского народа под руководством СВАПО. Мы также подтверждаем нашу поддержку борьбы народа Никарагуа под руководством Национального фронта освобождения имени Сандино, а также борьбы всех народов за ликвидацию угнетения и эксплуатации человека человеком.

89. Мы благодарим наших союзников, сторонников и друзей во всем мире. Народам Намибии и Южной Африки их активная поддержка сегодня нужна более, чем когда-либо.

*Заседание закрывается в 20 час. 15 мин.*

*Примечание*

<sup>1</sup> A/AC.115/L.611.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو أكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---